

ШЕСТЬ СТИХОТВОРЕНИЙ

А. Шамиссо, Г. Гейне и Л. Уланда

SECHS GEDICHTE

von A. Chamisso, H. Heine und L. Uhland

Сирота

Die Waise

Слова А. ШАМИССО
Worte von A. CHAMISSO
Перевод С. Гинзберг

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 4, №1

Allegretto

sotto voce

В ле - сок ме - ня по - сла - ли чер -
Sie ha - ben mich ge - hei - ßen nach -

Музыкальный фрагмент первого стихотворения. Включает вокальную партию и фортепиано. Темп Allegretto, метр 2/4. Начиная с такта 5, вокал поет: «В ле - сок ме - ня по - сла - ли чер - Sie ha - ben mich ge - hei - ßen nach -».

- ни - ку со - би - рать, но я - год я не ста - ла по
Hei - ßel. bee - ren, geh'n; ich ha - be nach den Ver - geßn im

Музыкальный фрагмент второго стихотворения. Включает вокальную партию и фортепиано. Темп Allegretto, метр 2/4. Начиная с такта 5, вокал поет: «- ни - ку со - би - рать, но я - год я не ста - ла по Hei - ßel. bee - ren, geh'n; ich ha - be nach den Ver - geßn im».

ку - сти. кам ис - кать.
Wal - de nicht ge - seh'n.

По -
Ich

Музыкальный фрагмент третьего стихотворения. Включает вокальную партию и фортепиано. Темп Allegretto, метр 2/4. Начиная с такта 5, вокал поет: «ку - сти. кам ис - кать. Wal - de nicht ge - seh'n. По - Ich».

poco sost.

- шла ту - да, где ма - ма ле - жит в зем - ле сы - рой, ке -
bin hin - aus ge - gan - gen zu mei - ner Mut - ter Grab, wo -

Музыкальный фрагмент четвертого стихотворения. Включает вокальную партию и фортепиано. Темп poco sost., метр 2/4. Начиная с такта 5, вокал поет: «- шла ту - да, где ма - ма ле - жит в зем - ле сы - рой, ке - bin hin - aus ge - gan - gen zu mei - ner Mut - ter Grab, wo -».

росо rit. pp

- e мо-гил - ке, пла - ча, при - ник - ла го - ло - вой.
 - auf ich mich ge - set - zet und viel ge - wei - net - hab!

dim. pp

a tempo p

„Кто сто - нет на - до
 „Wer sitzt auf mei - nem

мно ю, чей го - дос слы - шу я?
 Hü - gel, von der die Trä - nen sind?“

„Ах, ма - туш - ка род - на - я, здесь
 „Ich bins, o lie - be Mut - ter, ich,

p

си - ро - та тво - я. Кто до - чень - ку о -
 dein ver - wais - tes Kind. Wer wird hin - fort mich

p

- де - нет, кто ко - су за - пле - тет, и
klei - den und flech - ten mir das Haar? mit

сло - вом при - го - лу - бит, и грусть мо - ю пой -
Lie - bes - wort mir schnei - cheln, wie's dei - ne Wei - se

- мет, и грусть мо - ю пой -
war? wie's dei - ne Wei - se

meno rit.

- мет? „Не плачь, мо - я бы - лин - ка, не
war?“ „Geh' hin, o lie - be Toch - ter, und

pp *p*

на - до то - ко - вать, прой - дет и э - то го - ре - най -
fin - de dich dar - ein, es wird dir ei - ne Zwei - te, statt

- дещь вто-ру - ю мать.
 mei - ner, Mut - ter sein.

p

O - Sie

- на те - бя при - че - шет и пла - ть де со - шьет, а
 wird das Haar dir flech - ten und klei - den dich hin - fort, ein

p

неж - но - е сло - веч - ко дру - жок те - бе шеп -
 Jüng - ling wird dir schmei - cheln mit zar - tem Lie - bes -

poco rit.

dim.

più lento poco a poco

- нет, а неж - но - е сло - веч - ко дру - жок те - бе шеп -
 wort. Ein Jüng - ling wird dir schmei - cheln mit zar - tem Lie - bes -

lento

- нет " - wort."

stretto

fp

pp